



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年十月八日（星期二）

目 錄	頁
財政司與比利時及盧森堡官員簽署投資協定	1
政府支持拓展股票市場	2
青年大使匯報交流計劃成果	3
七月份本港對外貿易貨量和價格統計	4
二百零三名越南非法入境者循有秩序遣返計劃回國	10
有秩序遣返計劃監察報告已呈交布政司	10
外匯基金票據投標結果	11
外匯基金運作	13

財政司與比利時及盧森堡官員簽署投資協定

財政司曾蔭權今日（星期一布魯塞爾時間）在兩個儀式上代表香港與比利時及盧森堡簽署一份在國際上具約束力的促進及保護投資協定。

首項香港與比利時之間的協定簽署儀式在布魯塞爾舉行，比利時政府代表包括副總理兼財長Philippe Maystadt；Minister—President and Minister for Policy, European Affairs, Science and Technology of the Government of Flanders, Luc Van den Brande；及 Minister of Finance, the Budget, Civil Services and Foreign Relations in the Government of the Brussels—Capital Region, Jos Chabert。

曾蔭權在儀式上說，這份協定「代表香港在與比利時及盧森堡加強經濟聯繫上邁進一大步」。

他亦藉此機會向比利時的投資者保證，令到香港成功的各種因素將於九七年後維持不變。

在盧森堡舉行的晚餐會上的另一儀式中，曾蔭權代表香港與盧森堡 Minister of Budget, Marc Fischback 簽署協定。

根據協定，三方面的政府須為投資者提供公平對待，以及在投資被徵用時作出賠償，並容許投資和回報的自由轉讓。

協定亦規定在投資出現紛爭時，以國際慣例解決。

協定經由比利時及盧森堡立法機關通過後將告生效，為期十五年，其後每十年再續簽一次。

目前，比利時及盧森堡兩國合起來計算，是香港的第二十位貿易夥伴，雙邊貿易在一九九五年達二百億元。

香港連同今份協議在促進及保護投資方面已簽訂了十份協議。與香港簽訂類似協議的國家計有荷蘭、澳洲、丹麥、瑞典、紐西蘭、意大利、法國及德國。

曾蔭權於星期日（十月六日）抵達歐洲大陸。他將於本周稍後時間訪問意大利及奧地利。

他將於十月九日及十一日代表香港分別與意大利簽署航空協議及和奧地利簽署投資促進及保護協定。

完

政府支持拓展股票市場

署理財政司許仕仁今日（星期二）表示，政府支持一切有助於促進各方面合作，以期拓展股票市場和維持香港作為國際金融中心地位的工作。

許仕仁於香港聯合交易所十周年酒會上致辭時表示，聯交所自十年前進行改組以來，已取得了長足發展。

他說：「來自世界各地的競爭日益激烈，促使我們必須繼續悉力以赴，以維持香港的國際金融中心領導地位。」

「保持和拓展香港的國際金融中心地位，實至為重要。《基本法》第一百零九條在這方面已有明確規定。」

談到未來發展，許仕仁說，政府歡迎有關成立工作小組研究股票經紀業的建議。

他說：「這些工作與財政司所定的目標完全一致。財政司的目標是鞏固和進一步拓展香港作為世界一流國際金融中心的地位，並加強香港向區內其他地方及世界各地提供優質服務的角色。」

「至於我本人，會和以往一樣，隨時樂意考慮工作小組提出的建議，包括有關削減證券交易費用總額的建議。」

許仕仁認為，這個工作小組將可與聯交所成立的另一個有關新市場發展的工作小組相輔相成。

他說：「新市場發展工作小組的職權範圍，明顯反映聯交所放眼未來的態度，以及致力維持香港在區內領先地位的決心。」

「我知道這個工作小組現正就多項新產品，徵詢證券及期貨事務監察委員會的意見。」

「在財政司宣布有關推廣服務業新措施快將一周年之際，我希望工作小組可提出確實的建議。」

完

青年大使匯報交流計劃成果

兩批於今年夏天參加國際青年交流計劃前往英國及德國訪問三周的本港青年，今日（星期二）出席青年事務委員會會議，匯報他們行程上所見所聞。

這兩組共十六名年齡介乎十八至二十四歲的青年大使是挑選自百多名有興趣參與計劃的青年人。他們其中六人於六月二十九日至七月二十日訪問英國，而其餘十名則於七月十三至三十一日訪問德國。

青年事務委員會發言人表示，這項由委員會及政務科聯合舉辦的交流計劃，旨在擴闊青年人的見聞和國際視野，並讓他們與其他國家的年青人交流和分享經驗。

發言人又說：「青年人不僅可藉着訪問增添寶貴經驗，更藉此加強對事物的判斷力。」

英國行程包括探訪當地青年團體、學校和大學，以及參與文娛康樂活動；而在德國，旅程中本港青年更獲安排在當地家庭住宿，體驗德國文化和生活方式。

青年大使除了匯報訪問活動的詳情外，亦與委員分享他們對造訪國家的政治制度、教育和青年工作等多項社會事務的意見和看法。

參加者已將訪問詳情寫成報告提交青年事務委員會。

發言人說：「由於國際青年交流計劃是雙向進行的，英國和德國的青年將於明年來港訪問。」

「為使本港年輕人有更多機會擴闊視野和經驗，委員會認為將來應與其他國家舉辦更多類似的互訪活動。」

委員會今日亦舉行了一個茶會，讓青年大使在輕鬆的氣氛下與委員暢談訪問旅程的心得。

完

七月份本港對外貿易貨量和價格統計

根據政府統計處今日（星期二）發表的統計數字，一九九六年首七個月與去年同期比較，轉口貨量有百分之七點九的增幅，而港產品出口貨量則下跌百分之七點九，兩者合計，整體出口貨量上升百分之五點一。進口貨量亦有百分之四點二的增幅。

單以今年七月而論，與去年同月比較，轉口貨量上升百分之十三，而港產品出口貨量則下跌百分之六。兩者合計，整體出口貨量則上升百分之九點四。進口貨量則上升百分之六點七。

貿易貨量增長是從貿易貨值增長中扣除價格變動的影響而計算出來。

價格方面，今年首七個月與去年同期比較，轉口貨品價格和港產品出口貨品價格分別上升百分之零點一及百分之零點九，進口貨品價格則下跌百分之零點六。

單以今年七月而論，與去年同月比較，轉口貨品價格下跌百分之一點四，而港產品出口貨品價格則下跌百分之零點一。進口貨品價格亦下跌百分之三點二。

外貿的價格變動以進出口貨品的單位價格指數反映。這指數是根據平均單位價值或個別商品的實際價格來計算。

貿易價格比率指數是整體出口貨品價格指數與進口貨品價格指數的比率。與去年同期比較，這指數在今年首七個月上升百分之零點九。

表一載列按用途劃分的轉口貨值、單位價格和貨量的變動情況。

今年七月與去年同月比較，大部分按用途劃分的轉口貨量均錄得不同幅度的上升：資本貨品（升百分之二十七）；食品（升百分之二十六）；消費品（升百分之十）；及原料及半製成品（升百分之九）。另一方面，燃料的轉口貨量則下跌百分之二十二。

同時，按用途劃分的轉口貨品價格有上升的包括：燃料（升百分之十二）；消費品（升百分之零點二）；及食品（升百分之零點一）。另一方面，原料及半製成品；及資本貨品的轉口價格則分別下跌百分之三點九及百分之二點二。

表二載列按主要貨品劃分的港產品出口貨值、單位價格和貨量的變動情況。

今年七月與去年同月比較，港產品出口貨量有顯著上升的包括家庭電器（升百分之四十）；及紡織紗及線（升百分之三十二）。另一方面，金屬礦產及廢料；及鞋類的貨量則分別下跌百分之五十二及百分之四十三。

港產品出口貨品價格方面，錄得較大升幅的包括金屬礦產及廢料（升百分之十二）；及各類無線電通訊設備（升百分之九點二）。而電子零件及家庭電器的貨品價格則分別下跌百分之四及百分之三點一。

表三載列按用途劃分的進口貨值、單位價格和貨量的變動情況。

今年七月與去年同月比較，食品的進口貨量則上升百分之二點六。

進口貨量有顯著上升的包括小麥及幼粉；及牛奶、牛油、芝士及蛋。而活牛；及活家禽的進口貨量則下跌。

同時，消費品的進口貨量上升百分之四點一。

消費品的進口貨量上升的有家庭電器；及煙草製品。而進口貨量有下跌的包括收音機、電視機、唱機、唱片、錄音機及擴音機；及含酒精飲料。

今年七月的原料及半製成品的進口貨量較去年同月上升百分之七點一。

大部分原料及半製成品的進口貨量均有上升，其中錄得顯著升幅的包括石灰、水泥及除玻璃外的裝配式建築材料，黏土建築材料及耐火建築材料；及不宜食的動植物原料。另一方面，絲織物；及人造纖維的進口貨量則有下跌。

今年七月燃料的進口貨量較去年同月上升百分之十八。

資本貨品方面，今年七月的進口貨量較去年同月上升百分之十。

進口貨量有明顯上升的包括辦公室機器；及除紡織機器及電動機器以外的工業機器。而運輸工具；及建築機器的進口貨量則下跌。

今年七月與去年同月比較，燃料及消費品的進口價格分別上升百分之七點四及百分之零點三。另一方面，原料及半製成品；資本貨品；及食品的進口價格則分別下跌百分之六點二、百分之五點四及百分之零點七。

有關上述統計數字的詳細資料載於九六年七月號的《香港貿易指數》內。該份刊物將於十月十日左右開始發售，每份十四元。如欲購買，請往金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處或灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組。

欲訂閱此刊物的人士，可向香港灣仔駱克道一八八號兆安中心二十八字樓政府新聞處政府刊物銷售組查詢（電話：二五九八 八一九四），至於查詢有關貿易指數，可致電政府統計處（電話：二五八二 四九一八）。

(下頁續附表)

表一：按用途劃分的轉口貨品的變動情況

主要貨品類別	一九九六年七月與 一九九五年七月比較			一九九六年一月至七月與 一九九五年一月至七月比較		
	變動百分率			變動百分率		
	貨值	單位價格	貨量	貨值	單位價格	貨量
食品	27.9	0.1	26.4	11.8	-0.1	11.5
消費品	11.1	0.2	10.3	5.8	1.1	4.1
原料及半製成品	4.7	-3.9	9.0	5.2	-1.4	6.7
燃料	-15.1	12.1	-21.9	23.7	12.9	11.9
資本貨品	22.4	-2.2	27.0	15.2	-1.0	19.1
全部貨品	11.0	-1.4	12.6	7.6	0.1	7.9

表二：按主要貨物劃分的港產品出口的變動情況

主要貨品類別	一九九六年七月與 一九九五年七月比較			一九九六年一月至七月與 一九九五年一月至七月比較		
	變動百分率			變動百分率		
	貨值	單位價格	貨量	貨值	單位價格	貨量
成衣	-4.7	0.2	-4.2	-7.1	1.3	-7.7
紡織布	2.7	-0.6	5.1	-5.6	*	-6.6
紡織紗及線	30.2	0.3	32.4	22.2	5.1	17.3
紡織製成品及有關製品	-29.1	3.0	-29.7	-23.9	0.7	-24.6
各類無線電通訊設備	25.1	9.2	12.9	11.0	7.0	-2.2
電子零件	-15.8	-4.0	-13.9	-8.3	-0.7	-9.0
鞋類	-44.6	-0.9	-43.4	-57.3	-3.6	-57.0
金屬製品	-4.8	4.3	-9.2	-9.8	6.1	-15.3
金屬礦產及廢料	-45.6	12.3	-52.4	-11.8	8.9	-17.3
鐘錶	-6.3	-0.3	-6.6	-9.3	-0.3	-9.2
旅行物品，手袋及同類貨品	-21.9	0.2	-22.4	-10.6	1.2	-12.2
家庭電器	35.4	-3.1	39.9	43.2	-3.1	48.7
全部貨品	-6.1	-0.1	-6.0	-7.8	0.9	-7.9

* 表示少於百分之零點零五

表三：按用途劃分的進口貨品的變動情況

主要貨品類別	一九九六年七月與 一九九五年七月比較			一九九六年一月至七月與 一九九五年一月至七月比較		
	變動百分率			變動百分率		
	貨值	單位價格	貨量	貨值	單位價格	貨量
食品	2.0	-0.7	2.6	4.3	0.1	4.2
消費品	5.1	0.3	4.1	1.9	1.7	0.1
原料及半製成品	0.8	-6.2	7.1	*	-2.3	2.7
燃料	27.1	7.4	17.6	36.0	7.4	26.9
資本貨品	3.6	-5.4	10.1	8.8	-3.2	12.3
全部貨品	3.5	-3.2	6.7	3.2	-0.6	4.2

* 表示少於百分之零點零五

完

二百零三名越南非法入境者循有秩序遣返計劃回國

二百零三名越南非法入境者今日（星期二）循有秩序遣返計劃返回越南河內，這是自該計劃實施以來第六十一及六十二批乘搭飛機返國的越南非法入境者。

這批人士包括九十二名男子、五十三名女子、二十五名男童及三十三名女童，全部來自越南北部。

他們多數於一九八九年來港，少數則於一九八八、一九九零、一九九一、一九九五及一九九六年來港。

有秩序遣返計劃自一九九一年十一月實施以來，連同今次兩批被遣返的人士，循該計劃乘搭飛機返回越南的人數已達五千九百二十六人。

完

有秩序遣返計劃監察報告已呈交布政司

負責監察今日（星期三）上午有秩序遣返計劃行動的監察員已向布政司呈交報告書。

兩名監察員分別為陳聖澤太平紳士及基督教勵行會的Helene Curran。

完

香港政府外匯基金票據投標結果

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九六年十月八日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q六四一

發行日期：一九九六年十月九日

屆滿日期：一九九七年一月八日

息率：—

申請額：八一五零 百萬港元

投標額：一五零零 百萬港元

平均接納息率：百分之五點一二

最高接納息率：百分之五點一三

分配比例：約百分之五

平均投標息率：百分之五點一四

* * * *

投標日期：一九九六年十月八日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H六七五

發行日期：一九九六年十月九日

屆滿日期：一九九七年四月九日

息率： —

申請額：五六一零 百萬港元

投標額：八零零 百萬港元

平均接納息率：百分之五點二二

最高接納息率：百分之五點二三

分配比例：約百分之二十

平均投標息率：百分之五點二五

* * * *

香港政府外匯基金票據

在一九九六年十月十四日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九六年十月十四日

可供投標票據：外匯基金債券

發行號碼：三九一零

一九九六年十月十五日

屆滿日期：一九九九年十月十五日

期限：三年

發行額：五零零十一零零 百萬港元

息率：百分之六點二八

* * * *

下次投標日期為一九九六年十月十五日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q六四二

發行日期：一九九六年十月十六日

屆滿日期：一九九七年一月十五日

期限：九十一日

發行額：一五零零+三零零 百萬港元

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年十月八日

	百萬元計
開市戶口結餘	二三零三
收市戶口結餘	一九八零
改變原因：	
貨幣市場活動	減一四三
流動資金調節機制今日運作	減一八零

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	減一四三
上午十時	減一四三
上午十一時	減一四三
正午十二時	減一四三
下午三時	減一四三
下午四時	減一四三

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點零厘	六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 124.6 * -0.1 * 8.10.96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點八五厘
一個月屆滿	四點九三厘
三個月屆滿	五點一四厘
六個月屆滿	五點二二厘
十二個月屆滿	五點四八厘

外匯基金債券/地鐵公司

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八零八	六點零零厘	一零零點一七	五點九八厘
三年	三九零七	六點八零厘	一零一點三一	六點三七厘
五年	五一零九	七點三二厘	一零一點八七	六點九八厘
七年	七三零八	七點二四厘	一零零點一九	七點三三厘
五年	M五零三	七點三五厘	一零零點九零	七點二五厘

總成交額

八十五億七千三百萬元

完